

**КАСАНДРА КЛЕЪР, САРА РИЙС
БРЕНЪН, МОРИЙН ДЖОНСЪН
ГЛАСОВАТА ПОЩА НА
МАГНУС БЕЙН**

Превод от английски: Боряна Даракчиева, 2015

chitanka.info

Гласовата поща на Магнус Бейн, висш магьосник на Бруклин, в дните след определен инцидент в „Град на изгубени души“.

Днес, 2,00 ч.

„Здравей, Магнус. Алек е. Александър. Е, ти знаеш. Обаждам се, защото трябва да поговорим. Предполагам, че си зает. Звънни ми, става ли?“

Бийп

Днес 2,10 ч.

„Здрасти, Магнус. Обажда се Изабел Лайтууд. Явно се е получило малко недоразумение. Брат ми си дойде у дома с впечатление, което съм сигурна, че е напълно погрешно. Обади ми се или иначе... нека изясним нещата! Не знам защо го казах това «иначе». Нали уж всички сме приятели.“

Бийп

Днес, 2,35 ч.

„Изабел е. Може би няма никакво недоразумение. Може би ти просто си направил ужасна грешка. Е, както и да е! Хората грешат. Постоянно пълзят на колене и молят за прошка, а после всичко се оправя. Както и да е. Готова съм този път да си затворя очите, Магнус.“

Бийп

Днес, 3,00 ч.

„Изабел е. Нека само ти обясня каква голяма грешка ще допуснеш, ако скъсаш с Алек. Лайтууд са адски готини хора. Някои казват, че и Херондейл били такива навремето, но ти си помисли — ние не само сме повече от тях, но им взехме и последния секси наследник. Очевидно сме победили, нали?“

Разгледах портретите на предците ни. Гейбриъл Лайтууд е била страшно парче. Говори се, че един консул се съгласявал с всичко, което прапралеля Фелиша Лайтууд казвала, защото, когато заговорила, той

чувал само: «секси, секси, секси». Ако скъсаш с Алек, не само ще загубиш адски секси парче, но и цяло семейство от такива парчета. Това ще бъде заветът ми за внуците. Нито един Лайтууд няма дори да ти смигне в някой бар. Помисли за това. Помисли какво е да останеш цели петстотин години без Лайтууд и сам-самичък в студен, мрачен нощен клуб.“

Бийп

Днес, 11,00 ч.

„Здрасти, Алек е. Предполагам, че още си зает. Е, няма нищо. Знам, че имаш много работа. Просто... обади ми се, когато се освободиш, става ли? Когато и да е, няма значение. Аз ще съм буден. Наистина искам да поговорим.“

Бийп

Днес, 14,30 ч.

„Здравейте, господин Бейн, обаждам се от «Адриан Индъстрийс». Искаме да ви наемем за един прост ритуал, подобен на онзи, който извършихте за нас миналия февруари. Бихме искали да донесете и клетка с рогати жаби. Разбира се, ще ви компенсираме за жабите.“

Бийп

Днес, 17,14 ч.

„Мрррррр. Мррррррр.“

Ох! Глупава котка! Хм. Ще кажеш: «Изабел, спри да ми звъниш», но не аз ти звъня. Чърч ти звъни. Просто използва моите пръсти, за да набере номера.

Виж сега, вероятно не си бил запознат с някои неща, преди да извършиш последното си жестоко деяние. Нашият котарак, Чърч, и твоят, Председателя Мяу, са влюбени. Не съм виждала такава любов досега. Дори не подозирах, че подобно чувство може да съществува в сърцето на една... котка. Някои хора казват, че не е хубаво две мъжки котки да се влюбват, но аз смятам, че е красиво. Любовта направи Чърч

по-щастлив от всякога. Нищо не го радва така, както Председателя Мяу. Дори рибата тон. Вече не издира вековните гоблени. Нищо. Моля те, не ги разделяй. Моля те, не отнемай любовта на Чърч.

Виж, това е само предупреждение, за твое добре. Ако разделиш Чърч и Председателя Мяу, Чърч много ще се ядоса.

А няма да ти хареса ядосан.“

Бийп

Днес, 18,00 ч.

„Здрасти, Магнус. Клеъри е. Никой не ме е карал да ти се обаждам. Изабел наистина ме помоли да ти се обадя, но аз отказах и тя не знае, че ти звъня сега.

Честно казано, когато срещнах Алек за първи път, реших, че е ужасен. Да си призная, малко не бях на себе си тогава, защото разбрах за магическите светове и защото отвлякоха мама. За мен бяха тежки времена, но все пак Алек не ми беше голям любимец.

Беше странен, но не защото е лошо момче. Беше странен, защото беше нещастен и се чувстваше длъжен да се прави на щастлив. Предполагам, че още от дете се е научил постоянно да крие чувствата си — да пази тайни и да губи хора. Но е много по-готин, когато е с теб. По-готин е, защото е щастлив.

Наистина не знам нищо за връзките. Джейс е единственото гадже, което съм имала, и доколкото разбирам, нашата връзка не е съвсем традиционна. Но аз разбирам любовта така: каквото и да става, най-щастливи сте, когато сте заедно.

Не се обаждам само защото се тревожа за Алек. Ти също изглеждаше много щастлив с него.

Чудя се как си. Надявам се да си добре.“

Бийп

Днес, 20,26 ч.

„Здравей, Магнус. Алек е. Александър. Предполагам, че не искаш да говориш с мен. Разбирам те. Но наистина си мисля, че ако бяхме заедно... щях да мога поне да обясня...“

Никак не ме бива с думите. Съжалявам. Но ти като че ли винаги си ме разбирал. Не искам да изгубя това. Не искам да изгубя теб. Толкова много искам да поговорим, но щом не може, тогава ще кажа...

Наистина съжалявам. Обадох се да ти кажа това.“

Бийп

Днес, 21,39 ч.

„Здравей, Магнус. Саймън е. Познаваш ме. Е, последния път ме нарече Соумс, но няма значение. Обаждам се да ти кажа, че... съжалявам, че се намесвам, но искам да ти предложи да приемеш Алек обратно.

Според мен е добре за духа му. Наистина, той се държа ужасно с Клеъри, когато се запознаха, и ако отново стане такъв, не знам какво ще направи тя. Тогава не разполагаше с толкова оръжия и с толкова братя.

Този път е различно. Гаджето ѝ е много избухливо. А и тя си има достатъчно проблеми. Всъщност искам да кажа, че за всички ни ще е много по-добре, ако го приемеш обратно, заради екипа.

Не че аз съм част от екипа на ловците на сенки.

Ловците на сенки не приемат вампири.

Това съобщение вероятно ти се струва егоистично и налудничаво. Частно да ти кажа, кофти ми е за Алек. Той е добро момче. Не е толкова неприятен като Джейс. Винаги съм смятал, че ако ни се удаде възможност, бихме станали приятели. Може би дори големи приятели.

Може би вече е станало ясно, че Изабел ме накара да ти се обадя. Не съм сигурен какво трябва да кажа.

Виж сега, Алек наистина изглежда зле.

Ох, Изабел! Исках да кажа, че изглежда страхотно, той е много красив. Много по-красив от Джейс, ако питаш мен. Но очевидно е оклюмал. Всички го виждат.

Всъщност по принцип не обръщам голямо внимание как изглеждат хората, но дори аз го забелязах. Има черни сенки под очите и като че ли пуловерите му се разпадат от отчаяние. Майка му се притеснява, защото той не иска да яде, и вчера чух Джейс да намеква

нещо за гребен. Разбира се, той си е малко превзет, като за такъв войнствен задник, разбира се.

Не знам какво е станало между вас, но мога да разбера кога някой съжалява. Казвам ти, каквото и да е направил, Алек съжалява.

Ако му простиш, ще е страхотно. Нали? Ами това беше.

Моля те, не казвай на Джейс, че съм го нарекъл задник.“

Бийп

Днес, 23,48 ч.

„Хубаво ме чуй, надуто, неотговарящо копеле! Голяма грешка правиш! Аз бях най-хубавото нещо, което ти се е случвало!

О... Добре де, статистически погледнато, не е много вероятно.

На теб ти се е случвало какво ли не. Случвали са ти се всякакви хора.

Предполагам, че това ме накара да направя онова, което направих. Просто исках да знам, че не съм... нали разбираш, съвсем надолу в дългия ти списък. Не исках да съм просто една хубава бележка под линия в историята на живота ти.

О, боже!

Джейс. Джейс, събуди се. Джейс, как се изтриват съобщения на чужд телефон?“

Бийп

Днес, 8,11 ч.

„Господин Бейн, обаждам ви се от името на мой клиент. По мое мнение, а смятам, че и съдията ще е съгласен, вашите действия по посока прекратяване на отношенията с някой си господин Александър Гидеон Лайтууд са незаконни. При мен има свидетели и документация, които ще докажат, че на практика сте били женени и господин Лайтууд може да предяви претенции към имуществото ви в Бруклин.

Добре де, пак е Изабел.

Хубаво, адвокатът ми е Чърч. Но аз наистина смятам, че така стоят нещата. А и Чърч никога не е губил дело.

Вдигни телефона, Магнус!“

Бийп

Днес, 10,31 ч.

„Господин Бейн, обръщам се към вас по спешен делови въпрос. Един от нашите представители ни се обади във връзка с пратката от рогати жаби. Описа вашето поведение по телефона като «рязко» и «изключително грубо», а езикът ви като — «безумен, да не кажа налудничав». Има ли някакъв проблем с жабите? Много сме обезпокоени.“

Бийп

Днес, 19,52 ч.

„Виж какво, пич: никой не къса с един Лайтууд. Никой! Мелиорн си мислеше, че може да разправя на приятелчетата си феи над чашите с медовина как е скъсал с мен — е, ще кажа само, че известно време не беше в състояние да се вижда с другарчетата си.

Веднъж един дойде в Института и реши, че може да ми остави писмо и просто да си тръгне. Джейс намери писмото. Десет минути по-късно онзи беше със счупена китка и сътресение на мозъка. А после пуснах Джейс след него.

Между другото, обажда се Изабел.“

Бийп

Днес, 20,01 ч.

„Здрасти, Бейн. Искам да кажа — Магнус. Поздрави, Магнус Бейн, висши магьоснико на Бруклин, от Мерис Лайтууд от Нюйоркския институт. Ами... директорката на Нюйоркския институт. Тук аз съм шефът и ти се обаждам във връзка с делата на ловците на сенки. Защото нали аз отговарям за тях. Проблемът е малко сложен. Твърде сложен, за да го обсъждаме по телефона. След известен размисъл реших, че ще е най-добре да дойдеш в Института, за да поговорим лично.

Моля те, не ме разбирай погрешно. Това е съвсем делово обаждане по чисто делови въпрос. Става дума за важен проблем на ловците на сенки.

Естествено, добре дошъл си да останеш за чай и да си поговориш с някого от членовете на Института, които случайно са там по време на посещението ти. След като приключим с работата, разбира се.“

Бийп

Днес, 22,29 ч.

„Поздрави за висшия магьосник Магнус Бейн от нюйоркския върколашки клан. Обажда се Мая Робъртс. Ами по принцип трябваше да се обади Люк, но той е в банята.

Какво? Я млъквай! От доста време е в банята. Може би е хранително отравяне. В банята е толкова дълго, че според нас вече не ни е водач.

Както и да е, глутницата би се радвала да я посетиш. Нали знаеш, просто приятелска среща между върколаци и магьосник. И всички, които по някаква случайност се отбият по това време.

Искам само да кажа, за протокола, че това е тъпо и той никога няма да се хване!“

Бийп

Днес, 1,06 ч.

„Аз съм пред вратата ти, Магнус! Ще я разбия!
(Пауза.)

Вече щях да съм я разбила, ако не беше я залостил с тъпите си заклинания като някакъв тъп магически мошеник! Веднага отвори вратата или ще те убия! Знам, че си вътре. Знам, че разби сърцето на брат ми. Няма да ти се размине.

Веднага отвори вратата, за да мога да те убия!“

Бийп

Днес, 2,33 ч.

„Поздрави, Магнус Бейн, висш магьосник на Бруклин, от Рафаел Сантяго от нюйоркския вампирски клан, верен слуга на нашата

прекрасна кралица Морийн, нека царува веќе в мрачна слава, и на бъдещия принц консорт Саймън, сладурски бог на рока.

Сега сме длъжни да започваме всеки телефонен разговор по този начин. Включително нощните ни обаждания до едно място, наречено «Гореща тема».

След това въведение е излишно да казвам, че се смятам за прокълнатата душа.

Обаждам ти се, защото нашата кралица пожела да изпрати покана на «сияйния мъж, който е приятел на Саймън». Цитирам. Добави, че те подкрепя и че е голям почитател на яои манга^[1]. Нямам представа какво е това и не искам да разбирам.

Та Лили случайно дочула някакъв не особено интересен разговор в «Такис» между някакви си мелодраматични тийнейджъри, които били твои познати. Представи си изненадата ми, когато научих, че и без това неуместната ти връзка с онзи изключително млад ловец на сенки е била внезапно и неприятно прекъсната.

Исках да те информирам, че твоят уважаван колега Рейгнър Фел сега ми дължи десет долара заради един малък облог, който сключихме по въпроса как ще свърши тази абсурдна афера.

Разбира се, Рейгнър никога няма да ми даде десетте долара, защото беше убит от нефилимите заради един техен конфликт, в който долноземците се забъркаха погрешка. Също като в настоящия конфликт, така че предполагам може да се каже, че Рейгнър е умрял за едното нищо.

Ловци на сенки. Не мислиш ли, че мотото им трябва да е: «Не си струват труда»?»

Бийп

Днес, 11,23 ч.

„Здравей, Магнус. Изабел е. Обаждам се да ти се извиня, че се опитах да ти разбия вратата, защото разбрах, че телефонните обаждания и посещенията ми може да бъдат сметнати за тормоз, както и че казах на всичките ти съседи каква отвратителна долноземска невестулка си. Макар да осъзнавам, че думите ми може да са звучали донякъде заплашително, разбира се, като ловец на сенки, не бих могла

да нараня физически никого, който не е замесен със злото или поне не е невероятно дразнещ.

През цялото време си мислех, че се държа съвсем разумно и го играя готино, но ми казаха, че отстрани изглеждало, сякаш леко съм си изгубила ума.

Признавам, че наистина се опитвам да защитя големия си брат. Той винаги ме защитава.

Истината е, че не е нужно да те заплашвам с нещо по-лошо от това, което ти вече сам си причини.

Алек е смел, добър, верен и като всички Лайтууд има страхотни скули. Никога няма да намериш друг толкова страхотен като брат ми, който да те обича толкова много.

Той е едно от най-хубавите неща в живота ми и съм готова да се обзаложа, че и за теб е така. Много ще съжаляваш, когато се събудиш и осъзнаеш какво си отхвърлил.

Обещавам ти да се държа по-добре в бъдеще, но в замяна ще ти бъда благодарна, ако изтриеш това лигаво съобщение. Имам си репутация в този град и трябва да я пазя.“

Бийп

Днес, 16,02 ч.

„Здравей, Магнус. Обажда се Алек. Искан само да ти кажа, че може и да съм се свързал с двама-трима души, с които се познаваш, за да ги помоля да ти кажат по някоя добра дума за мен. И сега разбирам, че неколцина от тях са взели нещата твърде присърце.

Затова реших да ти звънна и да ти кажа, че наистина съжалявам. Отново.

Няма да ти звъня повече. Няма да ти пиша. Съжалявам за всички съобщения. Особено за онова, което ти пратих в три и петнайсет сутринта в сряда. Знаеш кое. Да. Много съжалявам за него.

Но ти можеш да ми се обадиш или да ми пишеш винаги когато пожелаеш.

Не очаквам да го направиш. Но много се надявам. Няма да спра да се надявам.“

Бийп

Днес, 17,06 ч.

„Господин Бейн, обаждам се от «Адриан Индъстрийс», за да ви информирам, че изключително много закъснявате за насрочената среща. Чакаме ви вече от час. Няма никаква следа от вас. Няма никаква следа и от жабите. Бихме искали да...“

(Съобщението прекъснато.)

Тези съобщения бяха свалени, с известни трудности, от мобилен телефон, който, изглежда, е бил счупен и изгорен със силен магически огън.

[1] Японски комикси на хомосексуална тематика. — Б.пр. ↑

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.